

# Gebruiksaanwijzing

---

DVB-C digitale  
radio-ontvanger  
VDR 210

**NEDERLANDS**

## Inhoud

Inhoud .....	2
Algemene aanwijzingen.....	2
Veiligheidsinstructies.....	3
Schoonmaken en onderhoud.....	3
Bedieningselementen, voor- en achterpaneel.....	4
De radio-ontvanger aansluiten.....	5
Afstandsbediening.....	6
Eerste installatie.....	7
De radio-ontvanger bedienen .....	7
Hoofdmenu.....	9
Problemen oplossen.....	11
Technische gegevens.....	12

## Algemene aanwijzingen

### Garantie

De garantietermijn start op het moment van aankoop. Controleer de juiste datum op de verkoopbon, leverbon, factuur o.i.d. Bewaar de documenten goed. Onze garantieservice komt overeen met de garantievoorzwaarden die golden ten tijde van aankoop van het apparaat.

Als u technische service nodig hebt, breng of verzend dan het apparaat naar uw specialzaak.



Het apparaat is voorzien van het CE-teken en voldoet dus aan de algemene vereisten van de Europese richtlijn 2014/30/EU over elektro magnetische compatibiliteit en 2014/35/EU over elektrische veiligheid.

### Tip voor de afvoer van de verpakking

Alle verpakkingsmateriaal is recyclebaar en moet zo veel mogelijk beschikbaar gemaakt worden voor recycling.

Verpakking en inpakmateriaal zoals plastic folie enz. mag nooit bereikbaar zijn voor kinderen.

## Veiligheidsinstructies

Voordat u de radio-ontvanger gaat installeren, leest u eerst alle veiligheids- en gebruiksaanwijzingen zorgvuldig. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik.

Houd u aan alle bedienings- en gebruiksinstructies.

Laat kinderen dit elektrische apparaat nooit gebruiken zonder toezicht.

## OMGEVINGSVOORWAARDEN

Bescherm de ontvanger tegen vocht, hitte en kou. Laat 10 cm ruimte rond de ontvanger voor voldoende ventilatie. Dek de ventilatieopeningen van de ontvanger niet af met kranten, tafelkleedjes, gordijnen e.d.

Plaats geen objecten met vocht, zoals vazen, op de radio-ontvanger.

Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het apparaat kunnen komen. Stel de radio-ontvanger niet bloot aan druppels of spatten van vloeistoffen.

## AANSLUITEN OP DE NETVOEDING (VEILIGHEIDSFUNCTIE!)

Sluit de originele netadapter alleen aan op een goed bereikbaar stopcontact; alleen 230 V ~ 50 Hz. Kantel niet, gebruik niet nodeloos veel kracht en beschadig de netaansluiting en de elektrische aansluitingen van de radio-ontvanger niet wanneer u het netsnoer aansluit. Als de netadapter niet past, neem dan contact op met uw leverancier.

## DEFECTEN

Als de netadapter of het stopcontact of de elektrische aansluiting beschadigd is, ontkoppel dan onmiddellijk de netadapter van het stopcontact. Probeer de netadapter of de radio-ontvanger niet zelf te openen of te repareren! Alleen deskundigen bij een geschikt servicecentrum mogen service verlenen.

Als u reserveonderdelen nodig hebt, gebruik dan alleen originele componenten. Gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen kan leiden tot brand of elektrische schokken.

## Schoonmaken en onderhoud

Voordat u het apparaat gaat schoonmaken, ontkoppelt u het van de netadapter.

Voor het schoonmaken van de behuizing gebruikt u een zachte, vochtige doek. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die de behuizing kunnen aantasten. Sproei geen schoonmaakmiddel in de richting van de radio-ontvanger.

## PLAATSING

Bij contact met bepaalde meubelopervlakken kunnen de voetjes van de radio-ontvanger afgeven. Plaats het apparaat op een geschikte ondergrond die stabiel is en niet gemakkelijk ontvlambaar is. Anders kan de radio-ontvanger vallen en ernstig letsel veroorzaken aan mensen en ernstige schade aan het apparaat.

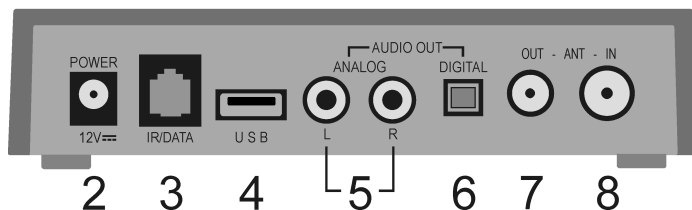
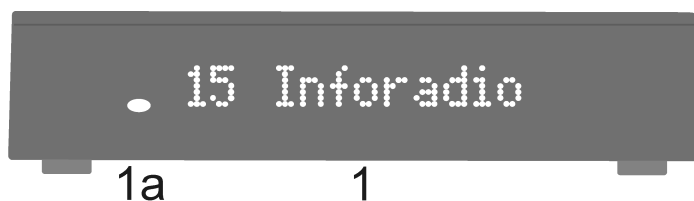
Gebruik dit product niet in de buurt van water (bijv. badkuip, waskom enz.).

## Bedieningselementen, voor- en achterpaneel

1 Alfnumeriek scherm

1a Stand-by-led

<b>Scherm</b>	
Rode stand-by-led	Digitale radio-ontvanger in stand-by
Programmanaam	Digitale radio-ontvanger ingeschakeld



- 2 Aansluiting voor voeding 12 V gelijkstroom
- 3 RJ-11-aansluiting: aansluiting voor een infraroodmuis en voor software-update
- 4 USB-aansluiting voor technische ondersteuning
- 5 Tulpaansluitingen voor analoog audiosignaal
- 6 Digitale audio-uitvoer (optisch)
- 7 ANT OUT - RF-uitgang voor doorlusfunctie
- 8 ANT IN - RF-ingang voor kabelsignaal

## De radio-ontvanger aansluiten

### RF- (HF-) aansluiting

Verbind de ANT IN-aansluiting (8) van de radio-ontvanger met het wandcontact van uw kabel aansluiting.

#### Opmerking: de doorlusfunctie gebruiken

Als u een tv-toestel of tv-ontvanger wilt aansluiten op het kabelsignaal, gebruikt u nog een antennekabel en verbindt u de ANT OUT (7) -aansluiting met uw tv.

**BELANGRIJK:** Voor deze functie mag de radio-ontvanger niet zijn losgekoppeld van de voeding.

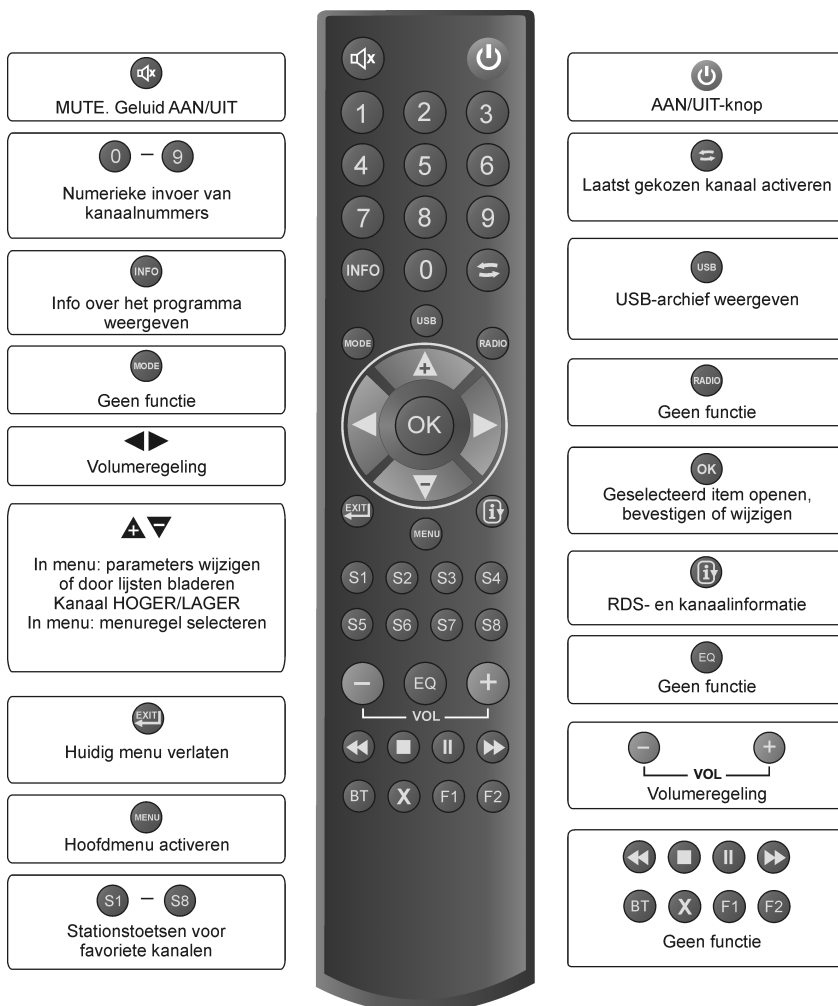
### De netadapter aansluiten

Verbind de DC-stekker van de meegeleverde netadapter met de POWER 12 V (2) -aansluiting op de radio-ontvanger.

### Versterker of actieve luidsprekers

Verbind de analoge audio-uitgangen van de radio-ontvanger met de meegeleverde tulpkabel met uw versterker of actieve luidsprekers.

## Afstandsbediening



### Batterijen plaatsen in de afstandsbediening

Open het klepje aan de achterkant van de afstandsbediening.

Plaats twee AAA-batterijen (1,5 V). Pas op: let op de juiste polen (+/-)!

### Opmerking:

Als het bereik van de afstandsbediening kleiner wordt, betekent dat dat de batterijen bijna leeg zijn. Vervang altijd beide batterijen tegelijkertijd.

## Eerste installatie

Nadat u de veiligheidsinstructies hebt gelezen en u de handelingen hebt uitgevoerd uit het hoofdstuk 'De radio-ontvanger aansluiten', gebruikt u de meegeleverde netadapter en sluit u de radio-ontvanger aan op het stroomnet.

- De radio-ontvanger schakelt in
- Het scherm meldt '**Welcome**' en vervolgens de taal  
Selecteer uw taal met de knoppen **▲▼**. Bevestig dit met de knop **OK**
- Als tweede stap selecteert u het land en bevestigt u dit met de knop **OK**
- In de volgende stap kiest u de 'Operator' en bevestigt u dit met de knop **OK**
- Voer de netwerk-id in en bevestig dit met de knop **OK**
- Druk op de knop **OK** om het scannen van de kanalen te starten
- Het scherm geeft de voortgang van de kanaalscan weer
- Als het scannen van de kanalen voltooid is, worden alle gevonden kanalen in het geheugen opgeslagen
- Druk op **EXIT** om het kanaalscanmenu te verlaten
- De radio-ontvanger schakelt naar programmaplaats 1

## De radio-ontvanger bedienen

### De radio-ontvanger in- en uitschakelen

U kunt de radio-ontvanger in- en uitschakelen met de knop 

**PAS OP:** Alleen als u de netadapter uittrekt, is de radio-ontvanger volledig spanningsloos.

### Opmerking:

1. Deze ontvanger is voorzien van een energiebesparende '**Eco-Standby functie**'.  
  
Deze functie is standaard ingeschakeld.  
Het stroomverbruik in stand-by van de radio-ontvanger is nu minder dan 0,5 W.  
  
U kunt deze functie in- en uitschakelen in het menu 'Instellingen'

2. De radio-ontvanger heeft ook een functie '**Automatische Standby**'. Deze functie kan worden in- en uitgeschakeld in het menu 'Instellingen'.

Als 'Automatische stand-by' is ingeschakeld, schakelt de radio-ontvanger na 3 uur gebruik in stand-by.

**Voorwaarde:** u gebruikt in deze periode de afstandsbediening niet.

180 s voordat het apparaat zichzelf uitschakelt, geeft het scherm een waarschuwing. U kunt het uitschakelen stoppen door op een willekeurige knop op de afstandsbediening te drukken.

## Automatische kanalenlijst en software-update

Als de radio-ontvanger in stand-by staat, controleert deze of er een nieuwe kanalenlijst of een software-update beschikbaar is.

Tijdens dit proces:

- is het scherm uitgeschakeld;
- brandt de rode stand-by-led.

Deze functie kan worden in- en uitgeschakeld in het menu 'Instellingen'.

Als er een nieuwe kanalenlijst is gevonden, wordt deze automatisch opgeslagen wanneer het apparaat wordt ingeschakeld.

Als er een nieuwe softwareversie is gevonden, verschijnt op het scherm '**Nieuwe software beschikbaar. Bewaren?**' wanneer de radio-ontvanger wordt ingeschakeld.

Door op de knop **OK** te drukken, slaat u de nieuwe softwareversie op. Wanneer u op de knop **EXIT** drukt, weigert u dit.

U kunt de softwareversie van de radio-ontvanger controleren in het menu '**Informatie**'.

## Een kanaal kiezen

### 1. De toetsen omhoog/omlaag gebruiken

U wisselt stapsgewijs van kanaal met de knoppen  .



Wilt u sneller door de kanalen bladeren, houd dan de knop langer ingedrukt.

### 2. De numerieke toetsen gebruiken (rechtstreekse invoer)

U kunt een of meerdere kanaalnummers invoeren met de numerieke knoppen **0 - 9**, gevolgd door **OK**. Niet-beschikbare kanaalnummers worden genegeerd. Op het scherm verschijnt: '**Ongeldig nr.**'

### 3. Wisselen van het huidige naar het vorige kanaal:

De radio-ontvanger onthoudt het vorige gekozen kanaal:

- Met een druk op  wisselt u van het huidige naar het vorige kanaal
- Met een druk op  wisselt u terug naar het huidige kanaal

## Programma-/kanaalinformatie

### 1. Programma-informatie:

Wanneer u op de knop **INFO** drukt, verschijnt informatie over het huidige of volgende programma op het scherm.

- één keer drukken op de knop **INFO** → huidige programma  
Op het scherm: 'Nu'
- twee keer drukken op de knop **INFO** → volgende programma  
Op het scherm: 'Volgende'
- Met **OK** verlaat u het informatiescherm



## 2. Kanaalinformatie:

Wanneer u op de knop  drukt, verschijnt RDS- en kanaalinformatie van het huidige programma op het scherm.

- één keer drukken op de knop  → RDS-informatie
- twee keer drukken op de knop  → kanaalinformatie
- Met **OK** verlaat u het informatiescherm

## Stationstoetsen voor uw favoriete kanalen

De afstandsbediening heeft 8 stationstoetsen **S1 - S8** waaronder u uw favoriete kanalen kunt opslaan.

Voorbeeld: u wilt kanaal 27 opslaan onder stationstoets **S6**.

- Ga naar kanaal 27
- Houd stationstoets S6 ingedrukt tot op het scherm Ch 27 -> S6 verschijnt


U kunt nu het gewenste kanaal selecteren door kort op de betreffende stationstoets te drukken.

## Volumeregeling en mute

U kunt het volume regelen door op **VOL+-** of te drukken. Het bijbehorende niveau wordt op het scherm weergegeven.

Het huidige volume blijft ongewijzigd als u de radio-ontvanger uitschakelt.

U kunt het volume ook aanpassen op uw stereosysteem of op uw actieve luidsprekers.

U kunt de audio-uitvoer volledig stoppen (mute) met de knop . U schakelt het geluid weer in met dezelfde knop of met **VOL+-**.

## Hoofdmenu

Met de knop MENU opent u het hoofdmenu van de radio-ontvanger.

De volgende onderdelen zijn te zien:

**Instellingen**  
**Zoeken zenders**  
**Fabrieksinstellingen**  
**Informatie**

## Hoofdmenu - Instellingen

Open het menu **Instellingen** met **OK**. Met de knoppen   kunt u de volgende instellingen kiezen:

### 1.) Automatische Standby

Auto-Standby: AAN → de radio-ontvanger schakelt na 3 uur gebruik in stand-by

Auto-Standby: UIT → de radio-ontvanger schakelt niet automatisch uit

## 2.) Eco-Standby

Eco-Standby: AAN → stroomverbruik in stand-by < 0,5 W  
Eco-Standby: UIT → stroomverbruik in stand-by < 2,3 W

Eco-Standby kan worden in-/uitgeschakeld met de knoppen

## 3.) Zenderactualisatie

Bijwerken van kanalen kan worden in-/uitgeschakeld met de knoppen

Gebruik **EXIT** om het menu te verlaten. Als u wijzigingen hebt gedaan, meldt het scherm **„Bewaren?“**  
Als u de wijzigingen wilt opslaan, drukt u op **OK**.  
Zo niet, dan verlaat u het menu door op de knop **EXIT** te drukken.

## Hoofdmenu - Informatie

Ga naar het hoofdmenu en gebruik dan **▲▼** om de regel **Informatie** te selecteren; druk op **OK**.

Met de knoppen **▲▼** kunt u diverse informatie en tips weergeven over het huidige kanaal en over de softwareversie van de radio-ontvanger.

### Signaalkwaliteit

Voor een goede ontvangst moet het signaal voldoende kwaliteit hebben bij het binnenkomen.

### Aanbevolen ontvangstwaarden:

64QAM: signaalniveau 50 - 67 dB $\mu$ V, C/N > 28 dB, BER <10<sup>-5</sup>

256QAM: signaalniveau 56 - 73 dB $\mu$ V, C/N > 33 dB, BER <10<sup>-5</sup>

U kunt het menu verlaten door op **EXIT** te drukken.

## Hoofdmenu - Fabrieksinstellingen

Met dit menuonderdeel kunt u de radio-ontvanger terugstellen naar de standaardinstellingen af fabriek. Daarna start de radio-ontvanger weer op met het welkomstschermb.

- Ga naar het hoofdmenu en selecteer de regel Fabrieksinstellingen met **▲▼** ; druk op **OK**
- Op het scherm verschijnt **„Doorgaan?“**
- Wanneer u nu op de knop **OK** drukt, wordt de radio-ontvanger teruggesteld naar de fabrieksinstellingen

Als u de radio-ontvanger niet wilt terugstellen, drukt u op **EXIT**.

## Hoofdmenu – Zenders zoeken

Ga naar het hoofdmenu, selecteer de regel Zenders zoeken met  en druk op **OK**. Start het scannen van de kanalen en het bijwerken van de kanalenlijst met de knop **OK**. Het scherm geeft de voortgang van de kanaalscan weer. Als de kanaalscan voltooid is, verschijnt op het scherm *„Kanaalupdate opslaan?“* Bevestig met **OK** en alle gevonden kanalen worden in het geheugen opgeslagen.

Als het zoeken of de kanaalscan wordt onderbroken met de knop **EXIT**, worden er geen nieuwe kanalen opgeslagen.

Verlaat het menu met **EXIT**.

## Problemen oplossen

Elk elektrisch apparaat kan problemen vertonen. Dat betekent nog niet dat het kapot is. In de meeste gevallen heeft de oorzaak te maken met een voedingskabel, een steekverbinding of onjuiste bediening. Volg de volgende aanwijzingen voordat u de radio-ontvanger naar een specialist brengt:

Probleem	Mogelijke oorzaken	Hulp, tips
De radio-ontvanger wil niet inschakelen	Netadapter niet aangesloten op stopcontact	Controleer of de netadapter correct is ingestoken. Probeer een ander elektrisch apparaat op hetzelfde stopcontact.
	De batterijen zitten niet of verkeerd in de afstandsbediening of zijn leeg	Controleer of vervang de batterijen
Het apparaat schakelt vanzelf uit	De automatische stand-byfunctie is ingeschakeld	Schakel de automatische stand-byfunctie uit
Geen geluid	Volume te laag	Verhoog het volume
	Kapotte kabel of verkeerd aangesloten	Controleer de kabels en kabelverbindingen
Afstandsbediening werkt niet	Te grote afstand tussen afstandsbediening en radio-ontvanger	Ga dichterbij de radio-ontvanger staan, richt de afstandsbediening recht naar de radio-ontvanger
	De batterijen zijn leeg of onjuist geplaatst	Plaats de batterijen correct of vervang ze
	Het IR-oog van de radio-ontvanger is geblokkeerd of kan niet worden bereikt door het IR-signaal	Verwijder obstakels tussen de afstandsbediening en de radio-ontvanger
Het scherm meldt „Geen signaal“	Kapotte kabel of verkeerd aangesloten. Signaal te zwak.	Laat de kabel en de antenneaansluitingen controleren door deskundige

## Technische gegevens

<b>Allgemeen</b>	• 6000 kanalen
<b>Hardware</b>	
CPU	• 2x 32 bits-RISC-CPU
Audio	• 24 bits-audio-DAC • Volumeregeling
USB	• USB 2.0 voor technische ondersteuning
Ontvangst	• 50,5 - 858 MHz (band I, III, IV, V) • 7 of 8 MHz bandbreedte-omschakeling
Bediening	• Afstandsbediening
Voedingsvereisten	• +12 volt gelijkstroom Stand-by < 0,5 W (Eco-Standby)
Batterijen voor afstandsbediening	• 2x 1,5 V (type AAA)
Omgevingstemperatuur	• +5 °C tot +35 °C
Afmetingen	• B x H x D: 150 x 35 x 135 mm
Gewicht	• ong. 350 g

Kan zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd. Fouten in interpretatie voorbehouden.

# Manuel d'utilisation

---

Récepteur radio numérique  
DVB-C  
VDR 210

**FRANÇAIS**

## Sommaire

Sommaire.....	14
Instructions générales.....	14
Consignes de sécurité.....	15
Nettoyage et entretien.....	15
Éléments de commande, panneau avant et arrière.....	16
Branchement du récepteur radio.....	17
Télécommande.....	18
Première installation.....	19
Utilisation du récepteur radio.....	19
Menu principal.....	21
Caractéristiques techniques.....	23
Résolutions des problèmes.....	24

## Instructions générales

### Garantie

La période de garantie commence au moment de l'achat de l'appareil. Vérifiez la date exacte sur le ticket, le bordereau de livraison, la facture, etc. Conservez soigneusement les documents. Notre service de garantie correspond à nos conditions de garantie en vigueur au moment de l'achat de l'appareil. Si vous avez besoin d'un service technique, veuillez déposer l'appareil chez votre revendeur spécialisé ou le lui envoyer.



L'appareil porte le sigle CE et est donc conforme aux exigences générales de la directive européenne 2014/30/UE relative à la compatibilité électromagnétique et à la directive 2014/35/UE sur la sécurité électrique.

### Consigne de mise au rebut de l'emballage

Tous les matériaux d'emballage sont recyclables et doivent faire l'objet d'un processus de recyclage.

Les matériaux d'emballage tels que les films plastiques, etc. ne doivent jamais être laissés à la portée des enfants.

## Consignes de sécurité

Avant d'installer votre récepteur radio, lisez attentivement toutes les instructions de sécurité et d'utilisation. Conservez le manuel de l'utilisateur pour toute référence ultérieure. Veuillez suivre toutes les instructions de fonctionnement et d'utilisation. Ne laissez jamais un enfant utiliser cet appareil électrique sans surveillance.

### CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

Protégez le récepteur de l'humidité, de la chaleur et du froid. Laissez un espace libre de 10 cm autour du récepteur pour garantir une ventilation suffisante. Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation du récepteur avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne posez pas d'objets remplis de liquide, tels que des vases, sur le récepteur radio. Veillez à ce qu'aucun corps étranger ou liquide ne pénètre dans l'appareil. N'exposez pas le récepteur radio à des gouttes ou des éclaboussures de liquide.

### RACCORDEMENT À L'ALIMENTATION SECTEUR (FONCTION DESÉCURITÉ !)

Branchez uniquement l'adaptateur secteur d'origine sur une prise secteur 230 V~ 50 Hz aisément accessible. N'inclinez pas l'appareil, n'utilisez pas une puissance disproportionnée et veillez à ne pas endommager la prise de courant du récepteur radio et ses connexions électriques lors du branchement du cordon d'alimentation. Si vous ne parvenez pas à brancher l'adaptateur secteur, contactez votre fournisseur.

### ÉCHEC

Si l'adaptateur secteur, la prise de courant ou sa connexion électrique sont endommagés, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise de courant. N'essayez pas d'ouvrir ou de réparer vous-même l'adaptateur secteur ou le récepteur radio ! L'entretien ne doit être effectué que par des experts dans un centre d'entretien approprié.

Si des pièces de rechange sont nécessaires, seuls les composants d'origine sont autorisés. L'utilisation de composants non autorisés entraîne un risque d'incendie et de décharge électrique.

## Nettoyage et entretien

Débranchez l'appareil de l'adaptateur secteur avant de le nettoyer.

Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer le boîtier. N'utilisez pas de nettoyant liquide susceptible d'attaquer le boîtier. Ne vaporisez pas de nettoyant vers le récepteur radio.

### INSTALLATION

Il se peut que les pieds du récepteur radio déteignent au contact de certaines surfaces de meubles. Posez l'appareil sur une surface stable et peu inflammable. À défaut, le récepteur radio risquerait de tomber en causant des blessures graves aux personnes et en endommageant sérieusement l'appareil.

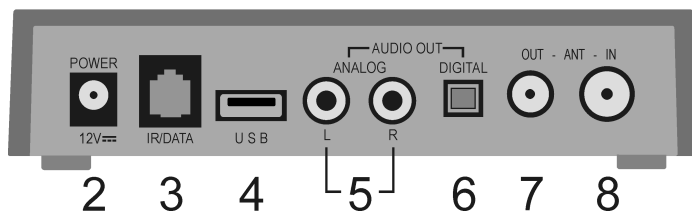
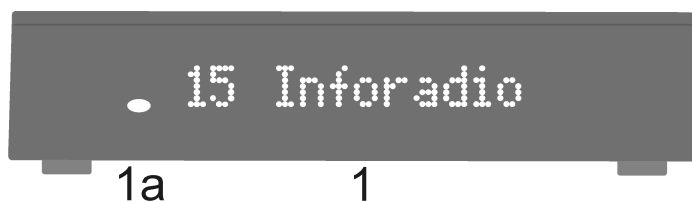
N'utilisez pas le produit à proximité d'eau (p. ex. receveur de douche, lavabo, etc.).

## Éléments de commande, panneau avant et arrière

1 Afficheur alphanumérique

1a LED de veille

<b>Afficheur</b>	
LED de veille rouge	Le récepteur radio numérique est en veille.
Nom du programme	Le récepteur radio numérique est allumé.



- 2 Connecteur pour adaptateur secteur 12 VCC
- 3 Prise RJ-11 : connexion pour une souris infrarouge et interface pour la mise à jour logicielle
- 4 Prise USB pour l'assistance technique
- 5 Connecteurs Cinch pour le signal audio analogique
- 6 Sortie audio numérique (optique)
- 7 ANT OUT - Sortie RF pour la fonction d'itération
- 8 ANT IN - Entrée RF pour le signal par câble



## Branchement du récepteur radio

### Connexion RF (HF)

Connectez l'entrée ANT IN (8) du récepteur radio à la prise murale du signal par câble.

#### **Remarque : utilisation de la fonction d'itération**

Si un téléviseur ou un décodeur doit être connecté au signal par câble, utilisez un autre câble d'antenne pour connecter la sortie ANT OUT (7) à votre téléviseur.

**IMPORTANT** : pour cette fonction, le récepteur radio ne doit pas être débranché du secteur.

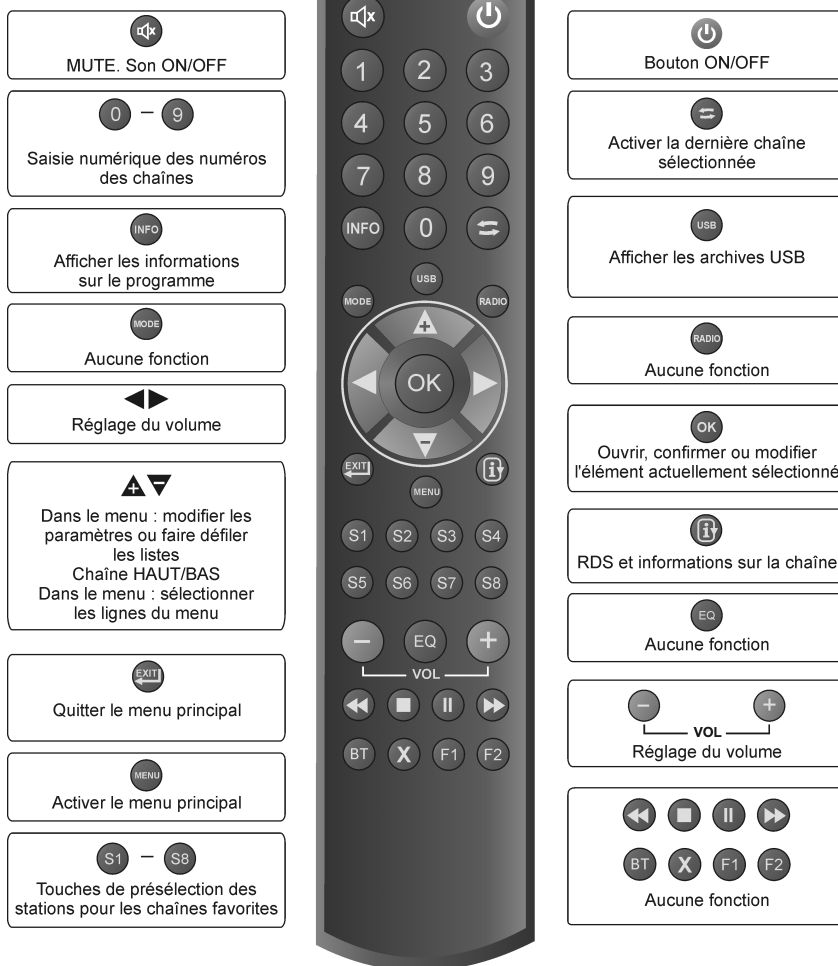
### Raccordement de l'adaptateur secteur

Branchez la fiche CC de l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil à la prise POWER +12 V (2) du récepteur radio.

### Amplificateur ou haut-parleurs actifs

Utilisez le câble Cinch fourni pour connecter les prises de sortie audio analogiques du récepteur radio à votre amplificateur ou à vos haut-parleurs actifs.

## Télécommande



### Insertion des piles dans la télécommande

Ouvrez le capot situé à l'arrière de la télécommande.

Insérez deux piles de type AAA (1,5 V).

Attention : veillez à respecter la polarité +/-.

### Note

Si la portée de la télécommande diminue, cela signifie que les piles sont presque déchargées. Remplacez toujours les deux piles en même temps.

## Première installation

Après avoir lu les consignes de sécurité et terminé les opérations décrites au chapitre « Branchement du récepteur radio », veuillez utiliser l'adaptateur secteur fourni pour raccorder le récepteur radio au secteur.

- Le récepteur radio se met en marche.
- L'afficheur indique « **Welcome** », puis la langue.  
Sélectionnez votre langue à l'aide des boutons ▲▼. Confirmez avec le bouton **OK**.
- Dans un deuxième temps, sélectionnez le pays et confirmez avec le bouton **OK**.
- À l'étape suivante, sélectionnez l'opérateur et confirmez avec le bouton **OK**.
- Appuyez sur le bouton **OK** pour lancer la recherche de chaînes.
- L'afficheur montre la progression de la recherche de chaînes.
- Une fois la recherche de chaînes terminée, toutes les chaînes trouvées sont enregistrées dans la mémoire.
- Appuyez sur **EXIT** pour quitter le menu de recherche de chaînes.
- Le récepteur radio passe en position de programmation 1.

## Utilisation du récepteur radio

### Mise en marche/arrêt du récepteur radio

Pour allumer et éteindre le récepteur radio, appuyez sur le bouton 

**ATTENTION** : il faut retirer complètement l'adaptateur secteur pour que le récepteur radio soit totalement débranché de l'alimentation électrique.

### Notes

1. Ce récepteur est équipé d'une fonction d'économie d'énergie « **Eco-Standby-Fonction** ».

Cette fonction est activée par défaut.

La consommation de veille du récepteur radio est à présent inférieure à 0,5 W.

Cette fonction peut être activée et désactivée dans le menu « Paramètres ».

2. Le récepteur radio est également équipé de la fonction « **Auto-Standby** ».  
Cette fonction peut être activée ou désactivée dans le menu « Paramètres ».

Si la fonction « Auto-Standby » est activée, le récepteur radio passe en mode veille après 3 heures de fonctionnement.

**Condition préalable:** aucune activité sur la télécommande pendant ce temps.

180 secondes avant la mise hors tension, l'afficheur indique l'avertissement correspondant. Vous pouvez interrompre le processus d'arrêt en appuyant sur n'importe quelle touche de la télécommande.

## Mise à jour automatique de la liste des chaînes et du logiciel

Quand le récepteur radio passe en mode veille, il vérifie s'il y a une nouvelle liste de chaînes ou un nouveau logiciel disponible.

Au cours de ce processus :

- l'afficheur est éteint ;
- la LED de veille rouge est allumée.

Cette fonction peut être activée ou désactivée dans le menu « Paramètres ».

Si une nouvelle liste de chaînes est trouvée, elle est automatiquement sauvegardée à la mise sous tension.

Si une nouvelle version du logiciel est trouvée, l'écran affiche « **Nouveau logiciel disponible. Sauvegarder?** » lorsque le récepteur radio est allumé.

Si vous enfoncez le bouton **OK**, la nouvelle version du logiciel sera mémorisée. Appuyez sur le bouton **EXIT** pour la refuser.

La version logicielle du récepteur radio peut être vérifiée dans le menu « **Informations** ».

## Sélection d'une chaîne

### 4. Utilisation des touches directionnelles haut/bas

Pour passer d'une chaîne à l'autre, appuyez sur les boutons ▲▼.

Pour changer de chaîne plus rapidement, maintenez ces boutons enfoncés plus longtemps.



### 5. Utilisation des touches numériques (saisie directe)

Vous pouvez entrer des numéros de chaînes à un ou plusieurs chiffres en appuyant sur les boutons numériques **0...9**, puis sur **OK**. Les numéros de chaînes non disponibles sont ignorés.

L'écran affiche : « **N° invalide** ».

### 6. Passage de la chaîne actuelle à la chaîne précédente

Votre récepteur radio se souvient de la chaîne activée précédemment.

- Appuyez sur  pour passer de la chaîne actuelle à la chaîne précédente.
- Appuyez à nouveau sur  pour revenir à la chaîne actuelle.

## Informations sur le programme/la chaîne

### 3. Informations sur le programme

Appuyez sur le bouton **INFO** pour afficher des informations sur le programme en cours ou le programme suivant.

- Une pression sur le bouton **INFO** ➔ Programme en cours  
L'écran affiche: « MAINTENANT ».
- Deux pressions sur le bouton **INFO** ➔ Programme suivant  
L'écran affiche: « SUIVANT ».
- Appuyez sur **OK** pour quitter l'écran d'informations.

#### 4. Informations sur la chaîne

Appuyez sur le bouton  pour afficher des informations sur le RDS et sur la chaîne actuelle.

- Une pression sur le bouton  → Informations sur le RDS.
- Deux pressions sur le bouton  → Informations sur la chaîne.
- Appuyez sur **OK** pour quitter l'écran d'informations.

#### Boutons de présélection des chaînes favorites

La télécommande présente 8 boutons **S1-S8** où enregistrer vos chaînes favorites.

Exemple : vous voulez mémoriser la chaîne n° 27 sur la touche de présélection **S6**.

- Passez sur la chaîne 27.
- Maintenez le bouton de présélection S6 enfoncé jusqu'à ce que l'afficheur indique **Ch 27 -> S6**.


Vous pouvez à présent sélectionner la chaîne désirée en appuyant brièvement sur la touche de présélection correspondante.

#### Réglage du volume et mute

Réglez le niveau du volume en appuyant sur **VOL+** ou. L'échelle correspondante s'affiche à l'écran.

Le niveau de volume actuel ne change pas lorsque le récepteur radio est éteint.

Vous pouvez également régler le volume sur votre chaîne stéréo ou vos haut-parleurs actifs.

Appuyez sur le bouton  pour désactiver totalement la sortie audio (mute). Pour rallumer le son, il suffit d'utiliser le même bouton ou **VOL+-**.

#### Menu principal

Appuyez sur le bouton **MENU** pour ouvrir le menu principal du récepteur radio.

Les sous-menus suivants s'affichent :

**Configurations**  
**Recherche chaînes**  
**Réinitialiser**  
**Informations**

## Menu principal – Configurations

Ouvrez le menu **Paramètres** en appuyant sur **OK**.

Utilisez les boutons **▲▼** pour choisir les réglages suivants :

### 1.) Auto-Standby

- Auto-Standby : ON ➔ Le récepteur radio passe en mode veille après 3 heures de fonctionnement.
- Auto-Standby : OFF ➔ Le récepteur radio ne s'éteint pas automatiquement.

### 2.) Eco-Standby

- Eco-Standby: Marche ➔ Consommation de veille < 0,5 W
- Eco-Standby: Arrêt ➔ Consommation de veille < 2,3 W

La fonction Eco-Standby peut être activée/désactivée à l'aide des boutons.

### 3.) Mise à jour des chaînes

La mise à jour de la liste des chaînes peut être activée/désactivée à l'aide des boutons.

Appuyez sur **EXIT** pour quitter le menu. Si vous avez effectué des modifications, l'afficheur indique « **Sauvegarder ?** »

Si vous voulez sauvegarder les modifications, appuyez sur **OK**.

Sinon, quittez les menus en appuyant sur la touche **EXIT**.

## Menu principal - Informations

Entrez dans le menu principal, puis utilisez les boutons **▲▼** pour sélectionner la ligne Informations et appuyez sur **OK**.

Utilisez les boutons, **▲▼** pour sélectionner des informations et des conseils sur la chaîne actuelle et sur la version logicielle du récepteur radio.

### Qualité du signal

Pour assurer une bonne réception, la qualité du signal de réception doit être suffisante sur le récepteur radio.

### Valeurs de réception recommandées

64QAM : niveau de signal 50 - 67 dBμV, C/N >28 dB, BER <10<sup>-5</sup>

256QAM : niveau de signal 56 - 73 dBμV, C/N >33 dB, BER <10<sup>-5</sup>

Appuyez sur **EXIT** pour quitter le menu.

## Menu principal - Réinitialiser

Ce sous-menu vous permet de réinitialiser les paramètres d'usine par défaut du récepteur radio. Le récepteur radio redémarre ensuite avec l'écran d'accueil.

- Entrez dans le menu principal, utilisez les boutons ▲▼ pour sélectionner la ligne Réinitialiser et appuyez sur **OK**.
- L'afficheur indique « **Continuer ?** »
- Appuyez sur le bouton **OK** pour réinitialiser les paramètres d'usine par défaut du récepteur radio.

Appuyez sur **EXIT** si vous ne voulez pas réinitialiser les paramètres d'usine.

## Menu principal – Recherche chaînes

Entrez dans le menu principal, puis utilisez les boutons ▲▼ pour sélectionner la ligne Recherche chaînes et appuyez sur **OK**.

Pour lancer la recherche de chaînes et mettre à jour la liste des chaînes, appuyez sur le bouton **OK**. L'écran affiche la progression de la recherche de chaînes.

Une fois la recherche de chaînes terminée, l'écran affiche « **Sauvegarder la mise à jour des chaînes ?** » Appuyez sur **OK** pour confirmer : toutes les chaînes trouvées sont enregistrées dans la mémoire. Bevestig met **OK** en alle gevonden kanalen worden in het geheugen opgeslagen.

Si cette requête ou la recherche de chaînes est interrompue par une pression sur le bouton **EXIT**, aucune nouvelle chaîne ne sera enregistrée.

Quittez le menu en appuyant sur **EXIT**.

Verlaat het menu met **EXIT**.

## Caractéristiques techniques

<b>Général</b>	• 6 000 chaînes
<b>Matériel informatique</b>	
Unité centrale	• 2x 32 bit RISC CPU
Audio	• 24bit-Audio-DAC • Réglage du volume
USB	• USB 2.0 pour l'assistance technique
Réception	• 50,5 – 858 MHz (Bande I, III, IV, V) • 7 bzw. 8 MHz commutation de bande passante
Manipulation	• Télécommande
Alimentation électrique	• + 12 volts CC, Veille <0,5 W (Eco-Standby)
Piles pour la télécommande	• 2 x 1,5 V (AAA)
Température ambiante	• De +5 °C à +35 °C
Dimensions	• L x H x P : 150 x 35 x 135 mm
Poids	• Env. 350 g

## Résolutions des problèmes

Tout appareil électrique peut présenter un dysfonctionnement. Cela ne signifie pas forcément qu'il est défectueux. En général, le problème vient d'un câble d'alimentation, d'un mauvais branchement ou d'une erreur d'accès. Veuillez contrôler les points suivants avant d'apporter le récepteur radio chez votre revendeur spécialisé.

Problème	Causes possibles	Aide, conseils
Le récepteur radio ne s'allume pas.	Adaptateur secteur non branché sur le secteur.	Assurez-vous que l'adaptateur secteur est branché correctement. Essayez de brancher un autre appareil électrique sur la même prise de courant.
	Les piles de la télécommande ne sont pas insérées, sont mal insérées ou sont vides.	Controleer of vervang de batterijen
L'appareil s'éteint automatiquement.	La fonction Auto-Standby est activée.	Désactivez la fonction Auto-Standby.
Il n'y a pas de son.	Volume trop faible.	Augmentez le volume.
	Câble défectueux ou mauvais branchement.	Vérifiez les câbles et les branchements.
La télécommande ne fonctionne pas.	La télécommande est trop éloignée du récepteur radio.	Approchez-vous du récepteur radio, dirigez la télécommande directement vers le récepteur radio.
	Les piles sont déchargées, mal insérées ou vides.	Insérez correctement les piles ou remplacez-les.
	Le récepteur radio infrarouge est couvert ou hors de portée du signal infrarouge.	Enlevez les obstacles entre la télécommande et le récepteur radio.
L'afficheur indique « Pas de signal ».	Câble défectueux ou mauvais branchement. Signal trop faible.	Faites vérifier les branchements des câbles et des antennes par un spécialiste.

Sous réserve de modifications sans préavis. Sous réserve d'erreurs d'interprétation.